Cách nhập 「お取引目的等届出書」

Về nguyên tắc,「お客さまインフォメーションオフィス」 chỉ chấp nhận các yêu cầu bằng tiếng Nhật (*). Chúng tôi xin lỗi vì bất kỳ sự bất tiện nào, nhưng xin lưu ý rằng chúng tôi không thể chấp nhận các yêu cầu bằng các ngôn ngữ khác.

(*) Chúng tôi có thể trả lời các yêu cầu bằng tiếng Anh và tiếng Trung, nhưng rất mong quý khách thông cảm vì có thể mất nhiều thời gian do số lượng người xử lý có giới hạn.

Vui lòng trả lời bằng tiếng Nhật hoặc chữ Alphabet cho 「お取引目的等届出書」



1.Yêu cầu trả lời 「お取引目的等届出書」(1)

🖵 Màn hình hiển thị hiện tại

🗲 SMBC

個人のお客さま 法人のお客さま 企業情報 Global Site 文字サイズ - Q

三井住友銀行

ホーム 🔪 お取引目的等届出書について



🛧 Cách tiến hành

① |Hãy nhấp vào 「Quy trình gửi qua Web お取引目的等届出書」.

1.Yêu cầu trả lời 「お取引目的等届出書」(2)

🖵 Màn hình pop-up

お取引目的等届出書のWeb提出へのリンクです。

外部サイトのため、新しいタブで開きます。



🛧 Cách tiến hành

② Khi bạn nhấp vào ①, một cửa sổ pop-up sẽ xuất hiện, vì vậy hãy nhấp vào 「別タ ブで開く」.

 \mathbf{X}

2. Xác nhận trước

Dàn hình xác nhận

卢 SMBC

SMBC**クループ**

三井住友銀行



3. Xác nhận các tài liệu cần thiết



🛧 Cách tiến hành

Sau khi chuẩn bị「お取引目的等届出書」 được gửi tới khách hàng bằng phong thư hoặc bưu thiếp được niêm phong, và thêm các giấy tờ để chứng nhận tư cách lưu trú, thời hạn lưu trú như 「在留カード(RESIDENCE CARD)」 đối với khách hàng không phải là người cư trú vĩnh trú đặc biệt/ người cư trú vĩnh trú, hãy nhấp vào 「次へ」.

4. Câu trả lời trên web cho「お取引目的等届出書」

☐ Màn hình đăn ✔ SMBC	g nhập	SMBC <i>ግ</i>レープ
三井住友銀行		
「お取引目的等届	鄙出書」Web回答	
お客さまID	ログインナンバー	
*お客さま宛にお送りしている「お **ログインナンバーは口座の暗証番	取引目的等届出書」に記載のお客さまID、ログインナンバーをご入力 号とは異なります。	ください。
3	ログイン	
	前に戻る	

	Cách đăng nhập					
	Vui lòng nhập「お客さまID」 được ghi trong thư hoặc bưu thiếp đã gửi.					
1		お客さまID	1			
		ログインナンバー*		Ī		
	Vui lòng nhập 「ログインナンバー」 được ghi trong thư hoặc bưu thiêp đã gửi.					
0		お客さまID]		
		194 <i>979</i> 7-*				
3	3) Hãy nhâp vào 「ログイン」.					



D Mục câu hỏi



Chọn 「はい」 nếu người nhập là người đứng tên giao dịch hoặc chọn 「いいえ」 nếu người nhập không phải người đứng tên giao dịch.

5. Thông tin cơ bản (2)



おなまえ(本名) お取引名義人の本名をご入力ください。 氏名 氏名(フリガナ) 名字 名前(間に全角スペース) ミョウジ ナマエ(間に全角スペース) 若草 太郎 ワカクサ タロウ $(\mathbf{3})$ ※英字氏名はLast / First / Middleの順でご入力くださ い。 例) Wakakusa Taro James (間に全 角スペース) 氏名(英字表記) 任意 (**4**) Wakakusa Taro ※「氏名」欄を漢字表記でご入力された方は、英字表記をご入力ください。 ご契約口座のおなまえは本名と同一ですか (はい 5 () いいえ ※旧姓等の利用により、本名と口座名義が異なる場合、「いいえ」をご選択ください。

🖍 Cách nhập

2	Vui lòng nhập tên (tên thật) của người đứng tên giao dịch bằng chữ Hán hoặc chữ Alphabet. Khi nhập, vui lòng nhập họ, tên, chữ đệm (nếu có) theo thứ tự đó và chèn khoảng trống độ rộng đầy đủ (zenkaku) giữa chúng.
3	Vui lòng nhập tên bằng chữ katakana. Khi nhập, vui lòng nhập theo thứ tự họ, tên, tên đệm (nếu có) và chèn khoảng trống độ rộng đầy đủ (zenkaku) giữa chúng.
4	【Tùy ý】 Nếu quý khách đã nhập tên chữ Hán trong ②, vui lòng nhập tên chữ Alphabet. Cách nhập giống như ②.
5	Nếu tên tài khoản giống với tên thật của quý khách, hãy chọn 「はい」, nếu khác, hãy chọn 「いいえ」.

5. Thông tin cơ bản (3)

🖵 Mục câu hỏi

ご契約口座のおなまえ

氏名 名字 名前(間に全角スペース)	氏名(フリガナ) ミョウジ ナマエ(間に全角スペース)
若草太郎	ワカクサ タロウ 7
※英字氏名はLast / First / Middleの順でご入力くださ	
。。 例)Wakakusa Taro James(間に全 角スペース)	
氏名 (英字表記) 任意	
Wakakusa Taro	
※「氏名」欄を漢字表記でご入力された方は、英字表記をご	ご入力ください。

🖍 Cách nhập

6	Vui lòng nhập tên của tài khoản đã ký hợp đồng (tên khác với tên thật của quý khách) bằng chữ Hán hoặc chữ Alphabet. Khi nhập, vui lòng nhập theo thứ tự họ, tên, tên đệm (nếu có) và chèn khoảng trống độ rộng đầy đủ (zenkaku) giữa chúng.
7	Vui lòng nhập tên bằng chữ katakana. Khi nhập, vui lòng nhập theo thứ tự họ, tên, tên đệm (nếu có) và chèn khoảng trống độ rộng đầy đủ (zenkaku) giữa chúng.
8	【Tùy ý】 Nếu quý khách đã nhập tên chữ Hán trong ⑥, vui lòng nhập tên chữ Alphabet. Cách nhập giống như ②.

5. Thông tin cơ bản (4)

Ţ	Mục câu hỏi
4	E年月日
西暦	1990 年 9 月 1 日
2	
国選	択
	日本 日本以外
国名	á literatura de la construcción de
×	ご選択ください。 ① ~
※該 その	当の選択肢がない場合は「その他」をご選択のうえ、「その他」欄にこ入力くたさい。)他
	12
	Cách nhập
9	Vui lòng nhập ngày sinh của quý khách theo dương lịch.
10	Nếu quý khách hiện đang sống ở Nhật Bản, hãy chọn「日本」. Nếu quý khách sống ở một quốc gia không phải Nhật Bản, hãy chọn「日本以外」.
1	[Nếu quý khách chọn「日本以外」 ở ⑪] Vui lòng chọn quốc gia cư trú của quý khách từ menu kéo xuống. Những mục chính như sau. Cộng hòa Nhân dân Trung Hoa ⇒「中華人民共和国」 Việt Nam ⇒「ベトナム」 Hàn Quốc ⇒「大韓民国」 Nepal ⇒ 「ネパール」 Philippines ⇒「フィリピン」 Hoa Kỳ ⇒ 「アメリカ合衆国」
12	[Nếu quý khách chọn「日本以外」 ở ⑪] Nếu quý khách chọn 「その他」 ở ⑪, vui lòng nhập tên quốc gia cụ thể.

9/43

5. Thông tin cơ bản (5)



13	[Nếu quý khách chọn 「日本」 ở ⑩] Vui lòng nhập mã bưu điện của quý khách.
14)	Vui lòng nhập địa chỉ hiện tại của quý khách với chữ có độ rộng đầy đủ (zenkaku). Không cần thiết viết tên quốc gia, nhưng vui lòng nhập đầy đủ tất cả chome, banchi, số phòng, số tòa nhà, v.v.

5. Thông tin cơ bản (6)

🖵 Mục câu hỏi

国籍

お持ちの国籍をご選択ください

日本国籍

15 🗌 外国籍

※日本国籍を含む複数の国籍をお持ちの場合は双方をご選択ください。

国名

日本以外の国籍をお持ちの方は以下に国籍を保有している国名をご選択ください。(日本国籍を含めて最 大3つ選択可能)

2	ご選択ください。	(16)	~				
			~				
			~				
※一音 ※該	部国以外の「地域名 当の選択肢がない場	」を含みます。最も 合は「その他」をご	近いものを選 選択のうえ、	訳してくださ 「その他」欄	い。 にご入力くださ	ίι <u>.</u>	
その	他						
	⁷ Cách n	hập					
15	Nếu quý khác khách có quố hai, vui lòng	ch có quốc tịch c tịch nước ng chọn cả hai.	Nhật Bải oài, vui lờ	n, vui lòng ong chọn l	g chọn「日 「外国籍」. N	本国籍J, nếu q Nếu quý khách	uý có cả
(16)	Vui lòng chọ như sau. Cộng hòa Nh Việt Nam ⇒ Philippines =	n quốc tịch của iân dân Trung H 「ベトナム」H ⇒「フィリピン	ı quý khác Hoa ⇒ 「⊏ àn Quốc ⁼ 'J Hoa Kỳ	ch từ menu 中華人民∌ ⇒「大韓চ ヶ⇒「アメ	ı kéo xuống 共和国」 民国」Nepal リカ合衆国	g. Những mục ⇒「ネパール ⊑」	chính J
1	Nếu quý khá	ch chọn 「そのf	也」trong(6 , vui lòi	ng nhập tên	quốc gia cụ th	iể. 1

11/43

5. Thông tin cơ bản (7)

🖵 Mục câu hỏi

在留資格

特別永住者/永住者	留学
短期滞在	● その他の在留資格
※該当の選択肢がない場合は「その他の在留資格」をご選択	のうえ、「その他の在留資格」欄にご入力ください。
その他の在留資格	
在留期間(満了日)	
西暦 1990 年 200 月 1	В

🖍 Cách nhập

- 19 Nếu quý khách đã chọn 「その他の在留資格」 trong ¹8, vui lòng nhập tư cách lưu trú cụ thể của quý khách.
- 2 Vui lòng nhập thời hạn lưu trú (ô màu đỏ 20 trong hình bên dưới).

日本国政府 GOVERNMENT OF JAPAN	在留カード RESIDENCE CARD	番号 AB12345678CD
氏名 TURNER ELI	ZABETH	
生年月日 1985年12月3 DATE OF BIRTH Y N	1日性別女F.国籍·地域米国 D SEX NATIONALITY/REGI	
住居地 東京都千代田区霞が開 ADDD	目1丁目1番1号霞が関ハイツ20	2.5
在版 田子 STATUS Student		
就労利用	BO75 就労不可	
在留期間 (満了日) PERIOD OF STAY (DATE OF EXPIRATION) Y	<u>і 202340790</u> м	
許可の種類 在留期間更新許可(東京出入国在留管理局長) (MO)	見本・SAMPLE
エのカードは 2023年	日 交付年月日 2019年04月01 E07月01日まで有効	です。 よ入周査営業権力長客 部管理の 第一字で
PERIOD	OF VALIDITY OF THIS CARD	

* Trích dẫn từ trang web của Tổng cục Quản lý xuất nhập cảnh và lưu trú Nhật Bản

12/43

5. Thông tin cơ bản (8)

🖵 Mục câu hỏi

当行とのお取引状況

当行のお口座等をお持ちの支店数をご選択ください。

任意	
ご選択ください。 (21)	
※本店・営業部等も支店に含みます。	
口座情報1	1件目
お取引店任意	
丸ノ内 22	支店・出張所・営業部
科目任意	口座番号任意
ご選択ください。 23 🗸 🗸	24

🖍 Cách nhập

21)	【Tùy ý】 Nếu quý khách có tài khoản tại nhiều chi nhánh của ngân hàng chúng tôi, vui lòng nhập số lượng chi nhánh.
22)	【Tùy ý】 Vui lòng nhập cửa hàng giao dịch (chi nhánh, văn phòng chi nhánh, phòng kinh doanh) cho tài khoản của quý khách.
23	【Tùy ý】 Vui lòng nhập loại tài khoản của quý khách. Thông thường ⇒ 「普通」 Tiết kiệm ⇒ 「貯蓄」 Định kỳ (gửi có kỳ hạn) ⇒ 「定期」 Vãng lai⇒「当座」 Ngoại tệ ⇒ 「外貨」 Cho vay ⇒ 「貸付」
24)	【Tùy ý】 Vui lòng nhập số tài khoản của tài khoản của quý khách.

5. Thông tin cơ bản (9)

D Mục câu hỏi

外国PEPs

お取引名義人もしくはそのご家族が「外国の政府等において重要な地位を占める方」(Politically Exposed Persons「外国PEPs」)に該当するかご選択ください。

<u>外国PEPsについて</u>

該当しない

(25)

🖍 Cách nhập

Nếu không tương ứng với các PEP nước ngoài, hãy chọn「該当しない」, nếu có, hãy chọn「該当する」.

該当する

PEP nước ngoài là gì?

PEP nước ngoài nói đến những người có vị trí công quan trọng trong các chính phủ nước ngoài (bao gồm cả những người tương ứng trong quá khứ) và gia đình của họ.

- "Những người có vị trí công quan trọng trong các chính phủ nước ngoài, v.v." được định nghĩa như dưới đây.
 - (1) Nguyên thủ nước ngoài
 - (2) Các chức vụ tương đương với Thủ tướng Chính phủ và các Bộ trưởng Nhà nước và Thứ trưởng khác
 - (3) Các chức vụ tương đương với Chủ tịch Hạ viện, Phó Chủ tịch Hạ viện, Chủ tịch Thượng viện hoặc Phó Chủ tịch Thượng viện
 - (4) Chức vụ tương đương với thẩm phán của Tòa án tối cao
 - (5) Chức vụ tương đương với đại sứ đặc mệnh toàn quyền, công sứ đặc mệnh toàn quyền, đại sứ đặc phái, đại diện chính phủ hoặc ủy viên toàn quyền
 - (6) Các chức vụ tương đương với Tổng Tham mưu trưởng, phó Tổng Tham mưu trưởng, Tham mưu trưởng Lục quân, phó Tham mưu trưởng Lục quân, Tham mưu trưởng Hải quân, phó Tham mưu trưởng Hải quân, Tham mưu trưởng Phòng không quân hoặc phó Tham mưu trưởng Phòng không quân.
 - (7) Nhân sự cấp cao ngân hàng trung ương
 - (8) Nhân sự cấp cao phải vượt qua cuộc bỏ phiếu của quốc hội hoặc phải nhận được phê duyệt ngân sách
- 2. Phạm vi "gia đình" là những người nằm trong khung màu đỏ trong hình bên dưới.



5. Thông tin cơ bản (10)

🖵 Mục câu hỏi

ご入力者の電話番号

日中連絡のつく電話番号をご入力ください。



※ハイフンなしでご入力ください。 ※海外の電話番号は、「+(国番号)」からご入力ください。

ご入力者のメールアドレス

お客さまのご回答後、当行より回答内容の受付が完了した旨のメールをお送りします。お送りするメー ルアドレスをご入力ください。

メールアドレス



🖊 Cách nhập

26	Vui lòng nhập số điện thoại không có dấu gạch ngang mà có thể liên hệ trong ngày. Vui lòng nhập số điện thoại ở nước ngoài từ "+ (mã quốc gia)".	
27)	Sau khi trả lời, chúng tôi sẽ gửi cho quý khách một email xác nhận việc đã tiếp nhận nội dung trả lời, vì vậy vui lòng nhập địa chỉ email của quý khách.	
28	Vui lòng nhập lại địa chỉ email của quý khách để xác nhận	
29	Hãy nhấp vào 「次へ」 khi quý khách hoàn tất việc nhập. 15/	, 43

5. Thông tin cơ bản (11)

🖵 Mục câu hỏi

「在留カード」等の撮影・アップロード

「在留カード」等の撮影・アップロード

「在留カード」等の在留資格及び在留期間が確認できる資料の表面・裏面(在留カード以外の資料の場 合は、在留資格および在留期間の記載が確認できる部分)を撮影もしくはアップロードしてください。

※一定時間操作がない場合タイムアウトとなり、これまでの入力内容は保存されませんので、ご注意ください。
※画像のサイズは1ファイルあたり7MB以下としてください。
(アップロード可能な拡張子:.jpg_.jpeg)

() タノロード可能なIMIRナ・JPg ·JP

撮影時の注意点 (?)

「在留カード」等(表面または1枚目)

	日本国政府 Containant of WARK 在留カード 画号 AB12345678CD
ファイル選択 ※ドラッグ&ドロップですぎます	
※ トノックはトロッノ ども選び じきより	ファイル選択 ※ドラッグ&ドロップでも選択できます

🖍 Cách nhập

Vui lòng chụp ảnh các tài liệu có thể xác nhận tư cách lưu trú và thời hạn lưu trú của quý khách như 「在留カード(RESIDENCE CARD)」 và tải chúng lên.
 Trong trường hợp là 「在留カード(RESIDENCE CARD)」 thì chụp mặt trước, còn nếuvới các tài liệu khác 「在留カード(RESIDENCE CARD)」, vui lòng chụp ảnh phần mà quý khách có thể xác nhận tư cách lưu trú và thời hạn lưu trú và tải lên. Các đuôi file có thể tải lên được là .jpg và jpeg.

43



🖵 Mục câu hỏi

「在留カード」等(裏面または2枚目)

	居住値記載欄		
羅出年月日 9909年00月90日	eeweexeexicolHoosood M (5 m)	記載者印 ●●何●●/2 <u>月</u>	
	(31)		
Scients : University	28時間以内・風俗営業等の従業を除く	**************************************	
	ファイル選択		
×ドラッ-	グ&ドロップでも選	択で <mark>きま</mark> す	



🖍 Cách nhập

31)	Vui lòng chụp ảnh các tài liệu có thể xác nhận tư cách lưu trú và thời hạn lưu trú của quý khách như 「在留カード(RESIDENCE CARD)」 và tải chúng lên. Trong trường hợp là 「在留カード(RESIDENCE CARD)」 thì chụp mặt sau, còn nếuvới các tài liệu khác 「在留カード(RESIDENCE CARD)」, vui lòng chụp ảnh phần mà quý khách có thể xác nhận tư cách lưu trú và thời hạn lưu trú và tải lên. Các đuôi file có thể tải lên được là .jpg và jpeg.
32	Sau khi chụp và tải lên, hãy nhấp vào 「次へ」.



🖍 Cách nhập

 $(\mathbf{1})$

Với quý khách có hình thái nghề nghiệp là người làm công ty (bán thời gian / làm thêm / phái cử / hợp đồng) / vợ (chồng) nội trợ / sinh viên / người nghỉ hưu / người thất nghiệp xin chọn mục bên trái, người tự kinh doanh xin chọn mục bên phải.

6. Nghề nghiệp, v.v. (2)

□ Mục câu hỏi

ご職業

お取引名義人のご職業をご選択ください。(最大4つ)

ご職業(企業等にお勤めの方等)

会社員/団体職員	会社役員/団体役員
公務員	パート/アルバイト/派遣社員/契約社 員
<u>主婦(夫)</u>	学生
ご退職された方/無職の方	弁護士/司法書士/行政書士/公認会計 士/税理士
その他	

※該当の選択肢がない場合は「その他」をご選択のうえ、「その他」欄に**具体的なご職業**をご入力ください。

その他



6. Nghề nghiệp, v.v. (3)
🖵 🖥 Mục câu hỏi
勤務先(就学先)
株式会社 三井住友 ※学生の方は就学先をご入力ください。
勤務先の事業内容
任意 銀行業 5
Cách nhập
(4) Vui lòng nhập nơi làm việc hay trường học của quý khách.
 Tùy ý J Vui lòng nhập nội dung kinh doanh của nơi làm việc của quý khách.

6. Nghề nghiệp, v.v. (4)

🖵 Mục câu hỏi

ご職業

お取引名義人のご職業をご選択ください。(最大4つ)

ご職業(自営業または個人事業主)

弁護士/司法書士/行政書士/公認会計 士/税理士		医師
飲食/小売業		農業/林業/漁業
不動産業	6	貴金属/宝石商
金融/保険業		コンサルティング業
投資事業		その他

※該当の選択肢がない場合は「その他」をご選択のうえ、「その他」欄に**具体的なご職業**をご入力ください。

その他



Luật sư / Nhân viên tư pháp / Nhân viên hành chính tư vấn pháp luật / Kế to	oán có 【士」	
	閏士」│	
chứng chỉ / Kế toán thuế ⇒「弁護士/司法書士/行政書士/公認会計士/税理		
⑧ Bác sī ⇒「医師」 Nhà hàng ăn uống / Bán lẻ ⇒「飲食/小売業」		
[●] Nông nghiệp / Lâm nghiệp / Thủy sản ⇒「農業/林業/漁業」		
Bất động sản ⇒「不動産業」Kim loại quý / Trang sức ⇒「貴金属/宝石商」		
Tài chính / Bảo hiểm ⇒「金融/保険業」 Tư vấn kinh doanh ⇒「コンサルティング ヌ	業」	
Ðầu tư kinh doanh ⇒「投資事業」 Khác ⇒ 「その他」		
Nếu quý khách đã chọn 「その他」 trong ⑥, vui lòng mô tả nghề nghiệp cụ t	thể	
Của quý khách.	21/4	13





7. Mục đích giao dịch (2) **Q** Mục câu hỏi その他 店頭取引 過去1年以内に当行の店頭窓口、または当行職員を通してお取引をされた場合は、「あり」をご選択く ださい。 3 なし あり 経済制裁対象国等に関連する取引 経済制裁対象国等について 経済制裁対象国等に関連する取引はございますか ない ある Δ 経済制裁対象国等に保有する資産はございますか 5) ない ある 🖊 Cách nhập Nếu quý khách chọn 「その他」 trong ①, vui lòng nhập mục đích giao dịch cụ thể. (2) Nếu quý khách đã thực hiện giao dịch thông qua quầy giao dịch của chúng tôi (3) hoặc nhân viên của chúng tôi trong năm qua, vui lòng chọn 「あり」, nếu không hãy chọn 「なし」. Nếu không có giao dịch nào liên quan đến bất kỳ quốc gia nào thuộc Triều Tiên, Cộng hòa Hồi giáo Iran (Iran), Cuba, Cộng hòa Ả Rập Syria (Syria), khu vực **(4**) Crimea của Ukraine, Cộng hòa Nhân dân Donetsk (tự xưng) và Cộng hòa Nhân dân Luhansk (tự xưng), hãy chọn 「ない」, nếu có, hãy chọn 「ある」. Nếu quý khách không có tài sản ở bất kỳ quốc gia / khu vực nào được liệt kê 24/43(5)

7. Mục đích giao dịch (3)

🖵 Mục câu hỏi

ご資産(金融資産)の状況

ご職業の形態で「自営業または個人事業主の方」を選択した場合は、ご資産についてご回答ください。

ご資産	
ご選択ください。	6

ご資産の原資をすべてご選択ください

事業収入	相続/贈与
投資	□ 給与所得/年金
	7)
役員報酬	専門家報酬
その他	

※該当の選択肢がない場合は「その他」をご選択のうえ、「その他」欄にご入力ください。

🖍 Cách nhập

		-
6	Vui lòng chọn một trong các mục sau cho trị giá tài sản của quý khách. Trên 0 yên tới dưới 1 triệu yên ⇒「0円以上~100万円未満」 Trên 1 triệu yên tới dưới 5 triệu yên ⇒「100万円以上~500万円未満」 Trên 5 triệu yên tới dưới 10 triệu yên ⇒「500万円以上~1000万円未満」 Trên 10 triệu yên tới dưới 30 triệu yên ⇒「1000万円以上~3000万円未満」 Trên 30 triệu yên tới dưới 50 triệu yên ⇒「3000万円以上~5000万円未満」 50 triệu yên trở lên ⇒「5000万円以上」	
7	Vui lòng chọn tất cả các nguồn gốc cho tài sản của quý khách từ những mục sau đây. Thu nhập kinh doanh ⇒「事業収入」Thừa kế / cho tặng ⇒「相続/贈与」 Đầu tư ⇒「投資」Thu nhập lương / lương hưu ⇒「給与所得/年金」 Thù lao cho nhân sự cấp cao ⇒「役員報酬」 Thù lao cho chuyên gia ⇒「専門家報酬」Khác ⇒「その他」 25	4

7. Mục đích giao dịch (4)

こ選択いただいたご資産の原資に関して、詳細をご入力ください 例)相続による株式をXX万円相当保有



8	Nếu quý khách chọn 「その他」 ở ⑦, vui lòng nhập các nội dung cụ thể.
9	Vui lòng nhập thông tin chi tiết của các nguồn gốc tài sản đã chọn ở ⑦. Ví dụ) Nắm giữ cổ phiếu tương đương với XX yên theo thừa kế

7. Mục đích giao dịch (5)

🖵 Mục câu hỏi

ご収入(年収)の状況

ご職業の形態で「自営業または個人事業主の方」を選択した場合は、ご収入についてご回答ください。

年収	
ご選択ください。	10

年収の原資をすべてご選択ください

事業収入	相続/贈与
投資	給与所得/年金
	W
役員報酬	専門家報酬
その他	
※該当の選択肢がない場合は「その他」をご選択のうえ、	/ 「その他」欄にご入力ください。

Cách nhập

Vui lòng chọn một trong các mục sau đây cho số tiền thu nhập (thu nhập hàng năm). Trên 0 yên tới dưới 1 triệu yên ⇒ [0円以上~100万円未満] Trên 1 triệu yên tới dưới 5 triệu yên ⇒「100万円以上~500万円未満」 (10)Trên 5 triệu yên tới dưới 10 triệu yên ⇒ 500万円以上~1000万円未満」 Trên 10 triệu yên tới dưới 30 triệu yên ⇒ [1000万円以上~3000万円未満] Trên 30 triệu yên tới dưới 50 triệu yên ⇒「3000万円以上~5000万円未満」 50 triệu yên trở lên ⇒「5000万円以上」 Vui lòng chọn tất cả các nguồn cho thu nhập của quý khách (thu nhập hàng năm) từ các muc sau. Thu nhập kinh doanh ⇒「事業収入」 Thừa kế / cho tặng ⇒「相続/贈与」 (11)Dầu tư ⇒ 「投資」 Thu nhập lương / lương hưu ⇒ 「給与所得/年金」 Thù lao cho nhân sự cấp cao ⇒「役員報酬」 27 Thù lao cho chuyên gia ⇒「専門家報酬」 Khác ⇒「その他」

43

7. Mục đích giao dịch (6)



⁽¹³⁾ Ví dụ) Thu nhập từ đầu tư bất động sản khoảng XX yên mỗi năm

Hãy nhấp vào 「次へ」.



🖍 Cách nhập

Vui lòng chọn số lượng đối tác kinh doanh ngoại hối. Trong trường hợp có giao dịch với Triều Tiên, Cộng hòa Hồi giáo Iran (Iran), Cuba, Cộng hòa Ả Rập Syria (Syria), khu vực Crimea của Ukraine, Cộng hòa Nhân dân Donetsk (tự xưng), Cộng hòa Nhân dân Luhansk (tự xưng) và các quốc gia lân cận, vui lòng ưu tiên nhập vào bất kể quy mô giao dịch lớn hay nhỏ.

7. Mục đích giao dịch (8)		
🖵 Mục câu hỏi		
প	ト国為替取引の詳細1 お取引相手名	1 件目
氏名/名称 若草 次郎 ※名字と名前の間に全角スペース ※英字氏名はLast / First / Middleの順でご入力ください。 例) Wakakusa Jiro David (間に全角スペース)		
外国為替取引の詳細1 お取引相手の居住・所在国 ご選択ください。 ① ご選択ください。 ● ** 一部国以外の「地域名」を含みます。最も近いものを選択してください。 ※該当の選択肢がない場合は「その他」をご選択のうえ、「その他」欄にご入力ください。		
その他 18		
	Cách nhập	
16	Vui lòng nhập họ tên / tên gọi của đối tác kinh doanh ngoại hối. Hãy khoảng trống độ rộng đầy đủ (zenkaku) giữa họ và tên. Đối với tên th Alphabet, hãy nhập họ, tên và tên đệm theo thứ tự đó và chèn một kh độ rộng đầy đủ (zenkaku) giữa chúng.	chèn một ieo oång trống
1	Vui lòng chọn nơi ở và quốc gia cư trú của đối tác kinh doanh ngoại l kéo xuống. Các quốc gia chính là: Cộng hòa Nhân dân Trung Hoa ⇒「中華人民共和国」 Việt Nam ⇒「ベトナム」 Hàn Quốc ⇒「大韓民国」 Nepal ⇒「 Philippines ⇒「フィリピン」 Hoa Kỳ ⇒「アメリカ合衆国」	hối từ menu ネパール」

⁽¹⁾ Nếu quý khách chọn 「その他」 \circ ①, vui lòng nhập tên quốc gia cụ thể.

7. Mục đích giao dịch (9)

🖵 Mục câu hỏi

外国為替取引の詳細1 お取引関係



	反人
	19
商取引	○ その他

※該当の選択肢がない場合は「その他」をご選択のうえ、「その他」欄にご入力ください。

その他





7. Mục đích giao dịch (10)

🖵 Mục câu hỏi

外国為替取引の詳細1 お取引種別



● 外国送金による支払	 外国送金の受取 21
貿易 (輸入/輸出)	- その他

※該当の選択肢がない場合は「その他」をご選択のうえ、「その他」欄にご入力ください。

その他



	⁷ Cách nhập
21)	Vui lòng chọn loại giao dịch liên quan đến giao dịch ngoại hối. Thanh toán bằng chuyển tiền nước ngoài ⇒ 「外国送金による支払」 Nhận chuyển tiền nước ngoài ⇒ 「外国送金の受取」 Mậu dịch (nhập khẩu / xuất khẩu) ⇒ 「貿易(輸入/輸出)」 Khác ⇒ 「その他」
22	Nếu quý khách chọn 「その他」 ở 创, vui lòng nhập các nội dung cụ thể.

7. Mục đích giao dịch (11)



7. Mục đích giao dịch (12)



7. Mục đích giao dịch (13)

🖵 Mục câu hỏi



経済制裁諸規制に関する申告

経済制裁対象国等について

 お取引名義人におかれましては、外為法や米国OFAC規制等(以下、経済制裁諸規制)の内容をご理解 いただく必要があります。

つきましては、以下の事項を確認のうえ、チェックをしてください。

 「ご確認事項」の記載内容を遵守いただけない場合は、<u>外国為替取引をお断りさせていただく場合</u>が ありますので、予めご了承ください。







③ Nếu quý khách chọn 「その他」 ở ⑳, vui lòng nhập các nội dung cụ thể.

36/43

7. Mục đích giao dịch (15)

D Mục câu hỏi

経済制裁対象国等に関連する取引

お取引名義人における経済制裁対象国等に関連するお取引目的の詳細をご選択ください。

貿易取引 (輸入/輸出)	貿易外取引 (金融/投資)	
	32)	
その他		
※該当の選択肢がない場合は「その他」をご選択のうえ、	「その他」欄にご入力ください。	
その他		
33		
具体的なお取引目的及び商品内容		
34		

Cách nhập

Vui lòng chọn mục đích giao dịch với quốc gia / khu vực được nhập vào 30, 31 từ các mục sau.
 ③ Giao dịch mậu dịch (xuất khẩu / nhập khẩu) ⇒「貿易取引(輸出/輸入)」
 Giao dịch phi mậu dịch (tài chính / đầu tư) ⇒「貿易外取引(金融/投資)」
 Khác ⇒「その他」

- ③ Nếu quý khách đã chọn 「その他」 ở ⑳, vui lòng nhập mục đích cụ thể.
- 3 Vui lòng nhập mục đích giao dịch cụ thể và chi tiết sản phẩm.

7. Mục đích giao dịch (16)

🖵 Mục câu hỏi

経済制裁対象国等に保有する資産

経済制裁対象国等に保有されている資産の詳細をご選択ください。

_		
	現預金	
-	(25)	
	株式/投資信託	
※該	当の選択肢がない場合は「その他」をご選択のうえ、「その他」欄にご入力ください。	
その	他	
	36	
具体的なご資産		
	37	
Cách nhập		
35	Vui lòng chọn từ dưới đây các thông tin chi tiết về số tài sản được nắm giữ ở Triều Tiên, Cộng hòa Hồi giáo Iran (Iran), Cuba, Cộng hòa Ả Rập Syria (Syria), khu vực Crimea của Ukraine, Cộng hòa Nhân dân Donetsk (tự xưng) và Cộng hòa Nhân dân Luhansk (tự xưng). Tiền mặt và tiền gửi ⇒「現預金」 Bất động sản ⇒「不動産」 Cổ phiếu / Ủy thác đầu tư ⇒「株式/投資信託」 Khác ⇒「その他」	
36)	Nếu quý khách đã chọn 「その他」 ở ③, vui lòng nhập các tài sản cu thể.	
<u> </u>	Vui lòng nhập thông tin chi tiết của tài sản quý khách đã nhập vào (35). (36).	
<u> </u>		
<u> </u>	38/	

8. Chi tiết về các PEP nước ngoài (1)



Vui lòng chọn số người tương ứng với PEP nước ngoài ^(*). ^(*) Vui lòng tham khảo trang 14 để biết các PEP nước ngoài.

1

8. Chi tiết về các PEP nước ngoài (2)

P Mục câu hỏi	
外国PEPs 1人目 おなまえ	1人目
氏名	
若草一郎	
※名字と名前の間に全角スペース ※英字氏名はLast / First / Middleの順でご入力ください。 例)Wakakusa Ichiro James (間(こ全角スペース)
外国PEPs 1人目 お取引名義人との関係	- 1人目
	3 親族

	Cách nhập
2	Vui lòng nhập tên của người tương ứng với các PEP nước ngoài. Hãy chèn một khoảng trống độ rộng đầy đủ (zenkaku) giữa họ và tên. Đối với tên theo Alphabet, hãy nhập theo thứ tự họ, tên và tên đệm và chèn một khoảng trống độ rộng đầy đủ (zenkaku) giữa chúng.
3	Nếu người tương ứng với PEP nước ngoài là người đứng tên giao dịch, hãy chọn 「本人」 và nếu người đó là người thân của người đứng tên giao dịch, hãy chọn 「親族」.

8. Chi tiết về các PEP nước ngoài (3)



⑤ Nếu bạn đã chọn 「その他」 ở ④, vui lòng nhập tên quốc gia cụ thể.

Vui lòng nhập tên của các cơ quan liên quan tới chính phủ nơi người tương ứng với các PEP nước ngoài làm việc.

8. Chi tiết về các PEP nước ngoài (4)





43/₄₃